

VISITE DI STUDIO PER ESPERTI IN MATERIA DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE

ANNUNCIO DI PROGRAMMA DI VISITE DI STUDIO NELL'ANNO ACCADEMICO 2008-2009

I candidati sono invitati a consultare la guida per i candidati del programma per l'apprendimento permanente

(http://ec.europa.eu/education/programmes/llp/index_en.html).

CONTESTO GENERALE

1. Il 5 novembre 2006 il Parlamento europeo e il Consiglio hanno adottato la decisione 1720/2006/CE, che istituisce un programma d'azione nel campo dell'apprendimento permanente (LLP)¹. Le visite di studio per esperti del settore dell'istruzione e della formazione professionale sono una delle principali azioni del programma trasversale, il cui obiettivo è quello di supportare l'elaborazione di politiche e la collaborazione a livello europeo nel settore dell'apprendimento permanente. La decisione è rivolta a coloro che detengono talune responsabilità nel campo dello sviluppo di politiche dell'istruzione e formazione professionale, a livello locale, regionale o nazionale.
2. Le priorità del programma di visite di studio rispecchiano le priorità della politica in materia di istruzione e formazione professionale, tra cui quelle individuate a livello europeo e dai paesi partecipanti. Particolare attenzione è riservata al collegamento tra tali priorità e gli obiettivi del programma di lavoro "Istruzione e formazione 2010" (obiettivi di Lisbona).
3. Si continuerà inoltre a perseguire l'obiettivo di collegare le visite di studio con altre azioni del programma per l'apprendimento permanente.
4. Il programma offre una piattaforma di discussione, scambio e mutuo apprendimento su tematiche di interesse comune a livello europeo e ha le seguenti finalità:
 - consentire alle persone su cui ricadono importanti responsabilità a livello locale, regionale o nazionale di comprendere meglio gli aspetti specifici delle politiche in materia di istruzione e formazione professionale e le tematiche di interesse comune in altri paesi;

¹ GU L 327 del 24.11.2006, pag. 45.

- proseguire lo scambio di pareri, idee e informazioni tra tutti i partecipanti al programma, compresi visitatori e ospiti;
 - arricchire il flusso di informazioni tra paesi partecipanti a livello europeo, tra cui i responsabili delle politiche.
5. Il programma è aperto ai cittadini o ai residenti permanenti dei 27 Stati membri dell'UE, dei paesi dell'EFTA (Islanda, Liechtenstein, Norvegia) e dei paesi candidati all'adesione (Turchia).
 6. Ad oggi hanno partecipato al programma di visite di studio circa 40 000 esperti in materia di istruzione e formazione professionale. Nel 2007-2008 Arion ha conferito circa 2 200 borse di mobilità individuali, mentre nel 2007 hanno partecipato a visite di studio del Cedefop 842 persone. Nella prima metà del 2008 è stata avviata una fase pilota per predisporre il programma consolidato di visite di studio.
 7. Il presente invito riguarda le visite di studio che si effettueranno dal settembre 2008 al giugno 2009.

TEMATICHE

8. Le tematiche per le visite di studio sono state selezionate in base alle priorità individuate dal comitato del programma per l'apprendimento permanente (LLP) e specificate nell'invito a presentare proposte per il programma LLP 2008-2010, mentre le tematiche esistenti sono state riviste tenendo conto dei più recenti sviluppi nel settore dell'istruzione e della formazione a livello dell'UE.
9. La Commissione è del parere che le visite di studio possono contribuire al *follow-up* degli obiettivi di Lisbona per il 2010 e, più in particolare, alle attività sui 13 obiettivi adottati dal Consiglio europeo di Barcellona del 2002. Gli scambi di esperienza e l'apprendimento tra pari delle buone prassi sono strumenti fondamentali per queste azioni di follow-up, nonché i principali punti di forza delle visite di studio. È forse superfluo specificare che la "Relazione sugli obiettivi" si occuperà delle attività di cooperazione a livello europeo in materia di istruzione e formazione fino al 2010.
10. Ai fini del presente invito, le tematiche sono organizzate secondo lo schema riportato di seguito.

SISTEMI DI ISTRUZIONE E LORO VALORI

- Presentazione di sistemi nazionali dell'istruzione e della formazione professionale (struttura, metodi) (Tematica n. 1).
- Certificazione e valutazione dei discenti (Tematica n. 2).
- Misure per prevenire gli insuccessi scolastici e gli abbandoni precoci (Tematica n. 8).
- Nuovi metodi pedagogici per migliorare la conoscenza dei rudimenti della scrittura (Tematica n. 3).
- Assicurazione della qualità nell'istruzione e formazione professionale (Tematica n. 20).

- Rafforzamento dell'istruzione interculturale e suo contributo all'integrazione sociale (anno europeo 2008) (Tematica n. 33).
- 2009 - Anno europeo della creatività (Tematica n. 35).

GLI ATTORI DELL'ISTRUZIONE: DISCENTI, DOCENTI E GENITORI

- Pari opportunità per tutti nel settore dell'istruzione e della formazione professionale, compresa la parità di genere (Tematica n. 6), integrazione degli alunni e degli studenti svantaggiati (Tematica n. 5) e istruzione e formazione professionale per migranti e minoranze (Tematica n. 7).
- Il mestiere dell'insegnante: sfide per docenti e formatori (Tematica n. 10).
- Il ruolo dei genitori e loro partecipazione alla vita scolastica (Tematica n. 11).
- La direzione scolastica (Tematica n. 15)
- I discenti (Tematica n. 17)
- Il problema della violenza e la protezione dei bambini (Tematica n. 19).
- Monitoraggio e valutazione dell'istruzione e della formazione (Tematica n. 23).

LA SCUOLA E IL SUO AMBIENTE

- La scuola (Tematica n. 16).
- La dimensione europea nell'istruzione (Tematica n. 9).
- Il programma di studio (Tematica n. 25).
- L'educazione sanitaria (Tematica n. 13).
- L'educazione ambientale (Tematica n. 14).
- Le tecnologie dell'informazione e della comunicazione nell'istruzione e formazione professionale (Tematica n. 4).
- Rendere più attraenti le discipline scientifiche (Tematica n. 36).

L'ISTRUZIONE E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE

- La formazione professionale come percorso ambito dagli studenti (Tematica n. 26).
- Il ruolo dell'istruzione superiore nella formazione professionale (Tematica n. 28).
- Il riconoscimento dell'apprendimento formale, non formale e informale (Tematica n. 29).
- Il ruolo delle parti sociali (Tematica n. 32).
- I bisogni delle persone meno qualificate (Tematica n. 34).
- Integrare i gruppi con particolari difficoltà nel mercato del lavoro (Tematica n. 30).

ISTRUZIONE DEGLI ADULTI

- Aumentare la partecipazione degli adulti all'istruzione e formazione professionale (Tematica n. 18).

INSEGNAMENTO E APPRENDIMENTO DELLE LINGUE

- L'insegnamento e l'apprendimento delle lingue (Tematica n. 41).
- L'apprendimento integrato di lingua e contenuti (CLIL) (Tematica n. 12).

- L'apprendimento precoce delle lingue (Tematica n. 37).
- L'apprendimento delle lingue orientato alla formazione professionale (Tematica n. 38).

COLLEGARE ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE

- Promuovere l'imprenditorialità tra giovani e adulti (Tematica n. 31).
- Orientamento e consulenza nel campo dell'apprendimento permanente (Tematica n. 27).
- Attuazione degli strumenti europei (EQF, Europass) (Tematica n. 39).
- Cittadinanza attiva attraverso istruzione e formazione (Tematica n. 40).

PARTECIPANTI

11. Le agenzie nazionali divulgheranno il presente invito ai responsabili dell'istruzione e della formazione professionale nei loro paesi nonché ai rappresentanti delle parti sociali (organizzazioni dei datori di lavoro e sindacati).
12. I partecipanti rappresenteranno tutte le parti del sistema dell'istruzione e della formazione (istruzione generale, istruzione e formazione professionale e tecnica) e saranno in grado di agire da "moltiplicatori" delle conoscenze acquisite. Dovrà trattarsi di persone che esercitano responsabilità a livello locale, regionale o nazionale e la cui esperienza possa essere utilizzata per sensibilizzare maggiormente l'opinione pubblica sulle politiche e le prassi vigenti in altri paesi partecipanti, contribuendo in tal modo all'innovazione strategica e allo scambio di esperienze.
13. Il profilo dei partecipanti corrisponderà a una delle seguenti descrizioni: rappresentanti delle autorità locali, regionali e nazionali, direttori di istituti di istruzione e formazione professionale, di centri di orientamento o di centri di validazione o accreditamento, responsabili di dipartimento, capi d'istituto e formatori di insegnanti, ispettori dell'istruzione e della formazione professionale, rappresentanti di reti e associazioni dell'istruzione e della formazione professionale, consulenti pedagogici o dell'orientamento, rappresentanti dei servizi dell'istruzione, degli uffici del lavoro o dei centri di orientamento, responsabili in materia di risorse umane, responsabili della formazione nelle aziende, rappresentanti delle camere di commercio, dell'industria e dell'artigianato, rappresentanti delle organizzazioni dei datori di lavoro e rappresentanti dei sindacati, titolari o dirigenti di piccole e medie imprese, ricercatori.
14. Le agenzie nazionali garantiranno che i candidati proposti sono in grado di comunicare in almeno una lingua comunitaria oltre alla lingua madre. Costoro possederanno una buona padronanza della lingua di lavoro delle visite di studio per partecipare attivamente ai dibattiti.
15. I partecipanti dovranno altresì rappresentare diverse regioni geografiche e parti di paesi.

16. Le borse saranno distribuite tra Stati membri e paesi partecipanti, a fronte di una decisione del comitato del programma per l'apprendimento permanente. In allegato figura un elenco dei paesi partecipanti e l'indicazione della distribuzione delle borse.

COORDINAMENTO DELLE VISITE DI STUDIO - CONTATTI

17. A partire dal 1° gennaio 2008, il Cedefop coordina, per conto della Commissione, visite di studio per esperti dell'istruzione e della formazione professionale e per responsabili politici per il periodo 2008-2013.

18. Contatti:

Visite di studio

Cedefop

(Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale)

Europe 123, GR-57001 Thessaloniki (Pylea)

Grecia

Indirizzo postale:

PO Box 22427, Finikas

GR-55102 Thessaloniki

Grecia

Telefono dell'equipe (30-2310) 490 154

Fax dell'equipe (30-2310) 490 044

E-mail dell'equipe studyvisits@cedefop.europa.eu

Referente presso la Commissione europea:

Guido Boel

Direzione generale per l'Istruzione e la cultura

MADO 13/25

Wetstraat 200

B-1049 Bruxelles

Tel. +32 2 295.60.31

E-mail guido.boel@ec.europa.eu

19. L'elenco completo delle persone di riferimento responsabili del programma di visite di studio presso le agenzie nazionali è disponibile all'indirizzo: <http://studyvisits.cedefop.europa.eu>.

CATALOGO DELLE VISITE DI STUDIO SETTEMBRE 2008 – GIUGNO 2009

20. Il catalogo sarà disponibile entro la fine di febbraio 2008 e comprenderà le visite di studio che saranno organizzate dal settembre 2008 al giugno 2009. Le descrizioni delle visite sull'istruzione, la formazione professionale e l'apprendimento permanente sono state presentate dalle agenzie nazionali dei paesi partecipanti appositamente per questo catalogo.

21. Le visite di studio saranno incentrate sulle tematiche scelte:
 - dalla prospettiva dell'istruzione generale (nel catalogo – tipologia dell'istruzione generale);
 - dalla prospettiva dell'istruzione e della formazione professionale (tipologia della VET);
 - dalla prospettiva globale dell'apprendimento permanente (tipologia mista).

SISTEMA INFORMATICO

22. Il sito Internet del Cedefop (<http://studyvisits.cedefop.europa.eu/>) fornirà tutte le informazioni pertinenti e aggiornate sulle visite di studio.
23. Il Cedefop offre un sistema informatico di gestione interattiva a sostegno di alcune attività di gestione, quali le candidature online dei partecipanti, gli strumenti di selezione e rendicontazione per le agenzie nazionali e altri. Garantirà inoltre che il sistema sia compatibile con gli strumenti LLP.
24. I partecipanti, gli organizzatori e i referenti presso le agenzie nazionali avranno accesso al sistema per reperire o inserire informazioni pertinenti sulle rispettive visite di studio.
25. È garantito il rispetto delle normative in materia di protezione dei dati (regolamento (CE) n. 45/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2000).

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLE VISITE DI STUDIO

26. I candidati che desiderano partecipare a una visita di studio sono tenuti a completare il modulo elettronico di candidatura disponibile sul sito Internet del Cedefop. Il modulo elettronico di candidatura è reperibile all'indirizzo: <http://studyvisits.cedefop.europa.eu> a partire dal **1° marzo 2008**. Le istruzioni per la compilazione del modulo di candidatura saranno fornite online insieme al modulo stesso.
27. Dopo aver inviato la propria candidatura, i candidati dovranno stampare il modulo compilato, firmarlo e inviarlo all'agenzia nazionale del proprio paese.
28. I candidati che avranno inviato la propria candidatura online riceveranno un messaggio di posta elettronica con un nome utente e una parola d'ordine, che dovranno conservare per poter modificare i dati già inseriti nel modulo di candidatura prima del termine ultimo per la presentazione delle domande e, qualora siano selezionati, per accedere successivamente alle informazioni dettagliate sui gruppi.
29. Le agenzie nazionali renderanno noti tutti i requisiti pertinenti negli annunci nazionali e sui loro siti Internet. Ciò vale, in particolare, per:
 - il termine ultimo per la presentazione della candidatura elettronica;
 - il termine ultimo per la presentazione delle copie cartacee firmate delle domande di partecipazione;

- l'obbligo di presentare le candidature anche nella lingua del paese in questione;
- documenti aggiuntivi necessari per la selezione a livello nazionale, ecc.

SELEZIONE DEI PARTECIPANTI E COMPOSIZIONE DEI GRUPPI

30. La procedura di selezione è definita da ciascun paese partecipante, in considerazione delle procedure e dei criteri concordati per la selezione dei partecipanti al programma per l'apprendimento permanente. Le agenzie nazionali dovranno definire i criteri di selezione in maniera esplicita negli avvisi nazionali e sui rispettivi siti Internet. Le linee guida generali per la selezione sono contenute nelle disposizioni amministrative e finanziarie dell'invito a presentare proposte.
31. Le candidature dovranno essere inviate in formato elettronico e cartaceo (copia firmata) alle agenzie nazionali entro il termine indicato da ciascuna agenzia nazionale e comunque non oltre il **30 aprile 2008**. *Sono ammesse soltanto le candidature presentate in formato elettronico.*
32. Le agenzie nazionali dovranno terminare la procedura di selezione, inserire i risultati della selezione nel sistema informatico gestionale e inviare tramite posta elettronica al Cedefop gli elenchi dei candidati approvati e le liste di attesa entro il **6 giugno 2008**. Le agenzie nazionali dovranno inoltre inviare al Cedefop, tramite posta ordinaria, gli elenchi sottoscritti dei candidati selezionati o in lista di attesa.
33. In base ai risultati della selezione nazionale, il Cedefop provvederà a costituire i gruppi. Il Cedefop inviterà alcuni rappresentanti di agenzie nazionali a partecipare alla riunione dedicata alla composizione dei gruppi. Nel corso di questa attività saranno considerati i seguenti parametri (per ordine di priorità):
 - tematica della visita di studio;
 - competenze linguistiche dei partecipanti;
 - paese da visitare;
 - periodo della visita di studio.
34. Il Cedefop farà in modo che i gruppi siano equilibrati in termini di esperienza professionale pregressa, ruoli diversi nel settore dell'istruzione e della formazione professionale, provenienza geografica e genere.
35. Una volta costituiti i gruppi, il Cedefop comunicherà i risultati alle agenzie nazionali. Le agenzie nazionali informeranno i candidati selezionati della loro collocazione nell'uno o nell'altro gruppo. Entro il termine indicato dal Cedefop, le agenzie nazionali dovranno confermare la disponibilità dei partecipanti a partecipare alle visite assegnate o comunicare al Cedefop eventuali richieste di distribuzione alternativa nei gruppi.
36. Una volta scaduto il termine, la composizione dei gruppi sarà considerata definitiva. Le agenzie nazionali informeranno quindi i candidati dei risultati della selezione e invieranno lettere formali d'invito ai partecipanti designati.

PREPARATIVI IN VISTA DELLE VISITE DI STUDIO

37. I paesi partecipanti organizzeranno riunioni di informazione e coordinamento per i loro candidati.
38. Gli organizzatori invieranno in tempo utile ai partecipanti i dettagli del programma e informazioni precise sui luoghi da visitare; tali informazioni dovranno essere trasmesse al più tardi quattro settimane prima della visita.
39. Prima delle visite il Cedefop metterà a disposizione tutta la documentazione generale disponibile sulla tematica prescelta della visita di studio. I partecipanti dovranno utilizzare tale materiale per prepararsi alla visita. Il Cedefop inoltre preparerà un manuale per gli organizzatori.
40. Sarà chiesto ai partecipanti di portare, a beneficio degli altri membri del gruppo e delle organizzazioni ospitanti, una selezione di documenti che illustrino in che modo i rispettivi paesi affrontano la tematica della visita.
41. All'arrivo dei partecipanti nel paese ospitante, l'organizzazione ospitante spiegherà il programma nel dettaglio e fornirà informazioni generali sul sistema dell'istruzione e della formazione professionale nel paese ospitante.

RELAZIONI

42. Durante la visita i partecipanti di ciascun gruppo dovranno predisporre una relazione finale che esaminerà tutti i principali aspetti della visita di studio e gli elementi organizzativi che saranno utilizzati per il monitoraggio continuo delle visite di studio. La relazione dovrà essere redatta nella lingua di lavoro della visita di studio.
43. Tutti i partecipanti dovranno contribuire a predisporre la relazione (prendendo appunti, stilando sintesi, ecc.). All'inizio di ogni visita di studio dovrà tuttavia essere nominato un *relatore*. Il servizio ospitante responsabile della visita di studio convocherà i candidati il primo giorno; il relatore sarà nominato lo stesso giorno. In base agli scambi di opinioni e alla valutazione del gruppo al termine della visita di studio, sarà chiesto ai relatori di predisporre una relazione. I relatori potranno partecipare ai seminari che il Cedefop organizzerà su varie tematiche.

DISPOSIZIONI FINANZIARIE

44. Le borse saranno erogate conformemente alle disposizioni comunicate dalle agenzie nazionali. L'importo medio di una borsa ammonta a 1 407 EUR per una visita di studio di cinque giorni. L'importo può variare in funzione delle spese di viaggio, della durata della visita di studio e del costo della vita nel paese ospitante.
45. Le agenzie nazionali sottoscriveranno convenzioni di sovvenzione con i candidati selezionati dopo che la loro partecipazione a una visita di studio sarà stata confermata dal Cedefop.

VARIE ED EVENTUALI

46. Né la Commissione né il Cedefop metteranno a disposizione una qualsivoglia forma di assicurazione per le visite di studio. Si raccomanda quindi alle agenzie nazionali di invitare caldamente i partecipanti a provvedere di persona alla sottoscrizione di una polizza assicurativa. Durante la visita di studio all'estero i partecipanti sono responsabili della propria assicurazione sugli infortuni/medica. Gli organizzatori si riservano il diritto di non ammettere partecipanti che dichiarino di non avere una copertura assicurativa o che, in occasione della visita, non possano fornire una prova di tale copertura.
47. Una borsa assegnata a una persona non può essere condivisa tra il partecipante e altre persone. I titolari della borsa sono pregati di non farsi accompagnare nella visita di studio da familiari, in quanto non è possibile concordare disposizioni amministrative specifiche per conto loro e perché ciò potrebbe scoraggiare i contatti con i partecipanti di altri paesi.

Ulteriori informazioni su aspetti correlati saranno disponibili sul sito Internet del Cedefop in tempo utile. Si prega di consultare regolarmente la seguente pagina Web <http://studyvisits.cedefop.europa.eu/>